

30008118 VALLADOLID

Bordereau de livraison: A0001780590

From:	To:
0091017300 - MONTAGE VAVALLA	0026984500 - MAGNA MODUG
RG UCM VALLADOLID (MONTAJE) 72 AVENIDA DE MADRID	MAGNA PT SPA 4 VIA DIE CICLAMINI
47008 VALLADOLID	70026 MODUGNO
ESPAGNE	ITALIE
For RENAULT SAS3	
Date: 2025-10-14	
Identifiant transport: P287289402	Inmatriculations: 2506MZY/QAPU41

EMBALLAGE VIDE

Matière	Type d'emballage	Masse unitaire (kg)	Quantité
METALLIC	MFM---1353	180.000	35

Total (kg): 6300.000

EMBALLAGE PLEIN

Matière	Type d'emballage	Masse unitaire (kg)	Quantité
---------	------------------	---------------------	----------

Total (kg):

Numéro du document de transport:

Expéditeur:

Tampon:

Point intermédiaire 1 Tampon 1	Point intermédiaire 2 Tampon 2	Point intermédiaire 3 Tampon 3
Commentaire:	Commentaire: C.I.F.: B-50400527 Sector 3 Los Alamares 62 Nave ACL 2 47008 VALLADOLID	Commentaire: MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728

20-10-25

DOC 4986497491

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
compris et
including and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

19+21+22

2

2

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
SKSE Remont
UA

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
MAGNA
MODUGNO

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)
SD-2

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
10-2

5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached
A0001780590

6 Marcas y números
Marks and nos

7 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions
P-287-2894-02

14 Forma de pago / Prescription d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etablé à
Established in
20

22 **TRANS SESÉ, S.L.**
C.I.F.: B-50600527
Sector 3 Los Alamares 62
Nave ACL 2
47008 VALLADOLID
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 **MANUEL AUGUSTO M. CASTANHEIRA**
NIF X8127576C - 606320107
RONDA PONENT 168 4P 08201 SABADELL
Firma y sello del transportador
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues
/ Goods received
MAGNA
MAGNA PT S.p.A.
Via de Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
CMR
Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
Este transporte queda sometido no obstante toda clausula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
DOCUMENTO DE CONTROL
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
LKW WALTER

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)
MANUEL AUGUSTO M. CASTANHEIRA
NIF X8127576C - 606320107
RONDA PONENT 168 4P 08201 SABADELL
17 Bis Referencia CATAUNYA
MATRICULA
Vehículo Remolque o Semirremolque
2506474 PAPU 401
Distancia Km.

18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations
El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargado así como las multas por exceso de peso.

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.

20 A pagar por: / To be paid by:
Remitente Senders
Moneda Currency
Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:
Descuentos: Deductions:
Líquido / Balance:
Suplementos: Supplem. charges:
Gastos accesorios: Other charges:
TOTAL:
15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery

PALETS/PALETTES
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR
REMESSAS AL REMITENTE
REMESSES A L'EXPÉDITEUR
ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE
DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS POUR LE DESTINATAIRE
NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUES, A REPRENDRE

CLASE
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

SI NO
(ADR*) CLASE

SI NO
CONTROLADA

GALDO TRASPORTI SRL
VIA ARIA VECCHIA, 4
83039 PRATOLA SERRA (AV)
P.IVA 02952250641
ALBO AV/6900599/R
TEL 0825 956002 - 0825 961845
PEC galdotrasporti@pec.it

6300 kg

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, beside the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Nº 0597608

52-01-00